

[Este mensaje está en español a continuación.](#)

[Sob lus rov hais hauv qab no yog Hmong.](#)

[Ce message est répété ci-dessous en français.](#)

Family Update 11/16/20

Happy Monday.

We know you know this, but with the 7-day average COVID-19 positive case count at 456.1 (from today's New York Times list), we remind us all to [take special precautions over the upcoming holidays](#). Here are specific recommendations from Governor Evers' Executive Order #94:

- All individuals should stay home as much as possible and only make trips when necessary, such as to go to work, pick up groceries, or refill prescriptions.
- All individuals should take precautions when leaving their home to ensure their safety, the safety of the members of their household, and the safety of the public.
- For individual safety and the safety of the community, all individuals should:
 - Avoid gatherings of any size between individuals who are not members of the same living unit or household, to the extent possible.
 - Maintain physical distancing of at least 6 feet between individuals who are not members of the same living unit or household, to the extent possible.
 - Wash hands often.
 - Cover coughs.
 - Frequently clean high touch surfaces and objects.
 - Stay home when you are sick. Don't go to work or school.
 - Wear a face covering in compliance with Governor Evers' Emergency Order, issued September 22, 2020.
 - Take available opportunities to provide material and emotional support to fellow Wisconsinites for whom staying home poses financial and psychological hardships.

And now, for today's updates:

Parent/Teacher Conferences - As you know, Parent/Teacher conferences are tomorrow night, Tuesday, November 17th 4:30-8:30 and Wednesday day, November 18th 8:00-4:00. The online signups for parent teacher conferences are now available. This year we are using a new platform specific to conferences, which we hope will be more straightforward than SignUp Genius has been in years past. [This link](#) will take you to PowerPTC, where you can sign in with the email address you have listed in Infinite Campus and the temporary password **WestHouse2020**. Once you sign in, you will be prompted to **create a new password. You do NOT need an activation code.**

In your parent account, you should see your student(s) listed on the left. Select a student, and then click on Conference Schedule. Select a date and time to begin your conferences, and confirm that all teachers you wish to speak with are selected. Then simply, "build schedule." A schedule will be generated for you which you can then print or email to yourself. A visual demo can be found on YouTube [here](#).

If someone has already reached out to you and confirmed a conference time, you can simply check the time listed in PowerPTC using the link. For questions about signing up or problems with your account, please contact Cindy Wiesner via email (cwiesner@madison.k12.wi.us) or phone (608-204-4108).

Textbook/Materials Pick-up - If your student missed pick-up and is in need of textbooks or materials, we will be having make-up pick-up days on Wednesdays going forward (except Wednesday, November 25th due to the Thanksgiving holiday). Pick-up will be at the Van Hise Gym entrance from the parking lot from 9am to 3pm. No prior request is necessary - just show up and communicate what is needed to the present staff member. If your student has materials to RETURN, they can be dropped off any day of the week in the bins at the top of the Ash St. steps. They can also drop off at the Van Hise Gym on Wednesdays.

Global Navigator Scholarships - We are excited to announce that West has been chosen to receive \$25,000 in Global Navigator Scholarships for students to study abroad during their 2021 summer break. We do not yet know if international travel will be restricted this summer, but in the case that it is permissible, this scholarship opportunity will help eligible families with the costs of studying abroad. This is a rare opportunity for your teen to grow and gain experience for college and beyond. A high school study abroad experience also puts students in the top 1% of college applicants and gives them a great topic for their college application essays. For more information about these scholarship opportunities, [click here](#).

Library Book Requests and Pickups! **NEW:** Check out [the new website for all of the library book options you have](#) between our school, Madison Public Library, and the Dane County DreamBus (bookmobile)!

If you would like to borrow books from our West High School Library (not textbooks or books from your teacher), sign into Follett Destiny in ClassLink to make your requests. Here is a [2-minute video \(versión española\)](#) and [handout \(versión española\)](#) explaining the process. Bonus: You also could request a [surprise bag](#) of 3 books chosen by the librarian if you don't know what you're looking for.

Here are the logistics:

- **Make your requests by Monday afternoon each week.** The first deadline is 11/16.
- Library staff **will send you an email to confirm** pick-up instructions on Tuesday.
- **UPDATED: Pick up your items at the Van Hise Gym doors (#8) that face the parking lot off of Van Hise Ave on Wednesdays between 9am and 3pm. There will be a greeter at the door, give your name, and they will give you your requested items.**
- You may check out 7 books at a time. There will be a **book return bin in the same location** for books that you are finished with.

Thanks, and happy Monday.

Karen

Actualización para las familias 16 de noviembre 2020

Feliz lunes,

Sabemos que lo sabe, pero con el promedio de casos positivos de COVID-19 de los últimos 7 días en 456.1 (de la lista del New York Times de hoy), [debemos recordar que debemos tomar precauciones especiales](#)

[durante las próximas vacaciones](#). Aquí hay recomendaciones específicas de la Orden Ejecutiva # 94 del Gobernador Evers:

- Todas las personas deben quedarse en casa tanto como sea posible y solo hacer viajes cuando sea necesario, como ir al trabajo, recoger alimentos o surtir recetas médicas.
- Todas las personas deben tomar precauciones al salir de su hogar para garantizar su seguridad, la seguridad de los miembros de su hogar y la seguridad del público.
- Para la seguridad individual y la seguridad de la comunidad, todas las personas deben:
 - Evite reuniones de cualquier tamaño entre personas que no sean miembros de la misma unidad de vivienda u hogar, en la medida de lo posible.
 - Mantenga una distancia física de al menos 6 pies entre personas que no sean miembros de la misma unidad de vivienda u hogar, en la medida de lo posible.
 - Lávese las manos seguido.
 - Cúbrase cuando tosa.
 - Limpie frecuentemente superficies y objetos que toca frecuentemente.
 - Permanezca en casa cuando esté enfermo. No asista a trabajar o a la escuela.
 - Use una cubierta facial de conformidad con la Orden de emergencia del gobernador Evers, emitida el 22 de septiembre de 2020.
 - Aproveche las oportunidades disponibles para brindar apoyo material y emocional a otros habitantes de Wisconsin para quienes quedarse en casa representa dificultades financieras y psicológicas.

Y ahora, las actualizaciones de hoy:

Conferencias de Padres y Maestros - como saben, las conferencias de padres y maestros son mañana por la noche, martes 17 de noviembre de 4: 30-8: 30 y el miércoles 18 de noviembre de 8:00 a 4:00. Ya puede registrarse en línea, este año usamos una nueva plataforma específica para conferencias, que esperamos sea más sencilla de lo que lo ha sido SignUp Genius en años anteriores. [Este enlace](#) lo llevará a PowerPTC, donde puede iniciar sesión con la dirección de correo electrónico que registró en Infinite Campus y la contraseña temporal **WestHouse2020**. Una vez que inicie sesión, se le pedirá que **Cree una nueva contraseña. NO necesita un código de activación.**

En su cuenta de padres, debería ver a su(s) estudiante(s) en la lista de la izquierda. Seleccione un estudiante y luego haga clic en Programa de conferencia. Seleccione una fecha y hora para comenzar sus conferencias y confirme que todos los maestros con los que desea hablar están seleccionados. Luego, simplemente, " Cree un programa". Se generará un horario para usted que luego podrá imprimir o enviar por correo electrónico. Puede encontrar una demostración visual en YouTube [aquí](#).

Si alguien ya se comunicó con usted y confirmó la hora de la conferencia, simplemente puede verificar la hora que aparece en PowerPTC usando el enlace. Si tiene preguntas sobre el registro o si tiene problemas

con su cuenta, comuníquese con Cindy Wiesner por correo electrónico (cwiesner@madison.k12.wi.us) o al teléfono (608-204-4108).

Libros de texto/Materiales para recoger - si su estudiante no pudo recoger y necesita libros de texto o materiales, tendremos días de recuperación los miércoles en adelante (excepto el miércoles 25 de noviembre debido al feriado de Acción de Gracias) . Se recogerá en la entrada del gimnasio Van Hise desde el estacionamiento de 9 a.m. a 3 p.m. No es necesaria una solicitud previa, simplemente preséntese y comunique lo que se necesita al miembro del personal actual. Si su estudiante tiene materiales para DEVOLVER, puede dejarlos cualquier día de la semana en los contenedores en la parte superior de los escalones de la calle Ash. También pueden entregar en el gimnasio Van Hise los miércoles.

Becas Global Navigator - nos complace anunciar que West ha sido elegida para recibir \$25,000 en becas de Global Navigator para que los estudiantes estudien en el extranjero durante sus vacaciones de verano de 2021. Aún no sabemos si los viajes internacionales estarán restringidos este verano, pero en el caso de que esté permitido, esta oportunidad de beca ayudará a las familias elegibles con los costos de estudiar en el extranjero. Esta es una oportunidad única para que su hijo adolescente crezca y adquiera experiencia para la universidad y más allá. Una experiencia de estudios de secundaria en el extranjero también coloca a los estudiantes en el 1% superior de los solicitantes universitarios y les brinda un excelente tema para sus ensayos de solicitud universitaria. Para obtener más información sobre estas oportunidades de becas, haga [clic aquí](#).

¡Solicitudes y recogidas de libros de la biblioteca! **NUEVO:** ¡Visite [el nuevo sitio web para ver todas las opciones de la biblioteca](#) entre nuestra escuela, la Biblioteca Pública de Madison y el DreamBus del condado de Dane (biblioteca móvil)!

Si desea tomar prestados libros de nuestra biblioteca de West High School (no libros de texto o libros de su maestro), inicie sesión en Follett Destiny en ClassLink para hacer sus solicitudes. Aquí hay un video [de 2 minutos \(versión en español\)](#) y [handout \(versión español\)](#) que explica el proceso. Bono: también puede solicitar una [bolsa sorpresa](#) de 3 libros escogidos por su bibliotecaria si no sabe cuáles escoger.

Aquí está la logística:

- **Haz tu solicitud los lunes por la tarde de cada semana.** La primera fecha límite es el 16 de noviembre.
- Personal de la biblioteca **enviará un correo electrónico para confirmar** las instrucciones para recogerlos los martes.
- **ACTUALIZACIÓN:** Recoja sus cosas en la **puerta (#8) del Gimnasio de Van Hise** que da al estacionamiento de la Ave. Van Hise los **miércoles entre las 9am y las 3pm**. Habrá un **alguien que los reciba en la puerta, dé su nombre y ellos le darán los artículos solicitados.**
- Puede sacar 7 libros a la vez. **Habrá un contenedor de devolución de libros en el mismo lugar** para los libros que hayas terminado.

Gracias, y feliz lunes,

Karen

Nyob zoo Monday.

Peb paub hais tias koj paub qhov no lawm, tawmsis 7-hnub li ntawd muaj cov kab mob Covid-19 txog li 456.1 (Los ntawm cov xov xwm New York Time hnub no), [peb thov qhia txhua tus kom saib xyuas tus kheej kom zoo nyob rau lub holiday yuav los no](#). Ntawm no yog qhov cob khiam Evers' qhov yuav kom txhua tus tim tsum ua #94:

- Txhua tus yuav tau nyob hauv tsev, tsuas yog mus hauj lwm, yuav zaub mov noj, thiab tshuaj noj li ntawd xwb.
- Txhua tus yuav tau ceeb kooj xeej thiab tiv thaiv tus kheej kom zoo, xws li tsev neeg thiab lwm tus neeg ntawm ib cheeb tsam zej zog
- Kev tiv thaiv ib cheeb tsam zej zog thiab tus kheev txog txoj kev noj qab haus huv, suav daws yuas tsum:

- Yuav tau tsis txhob mus nrog lwm tus koom ua tej pab pawg yog hais tias tsis yog nyob ib tsev, los nyob ua ke.
- Yuav tsum tsum nyob nrug deb li 6 ft ntawm ib tug neeg twg yog hais tias tus ntawd tsis yog koom ib tsev neeg los sis nyob ua kev
- Ntxhuav tes txhua lub caij
- Thaum hnoos yuav tau npog qhov ncauj
- Yuav tau tu tej qhov tuav tuav du lug txhua lub sij hawm
- Thaum tau khaub thuas lawd, yuav tau nyob hauv tsev los yog txhob mus num thiab mus kawm ntawv
- Yuav tau npog qhov ncauj los yog hnav tej yam los tiv thaiv ib ce li cob khiam Evers' tau qib txam thaum lub Cuajhli 22, 2020 no
- Ho muaj kev pab cuam rau cov ho mus ua tsis tau dej num thiab ho muaj nyiaj tsis txaus los yuav rau nws los sis tsev neeg noj nyob.

Thiab nov mus, yog hnub no li lus tshaj tawm tshiab:

Roos sib tham ntawm niam txiv/cov xibhwb qhia ntawv – Raws li koj twb tau paub lawd, lub roos sib tham ntawm cov niam txiv/xib hwb qhia ntawv yog tas kis, hnub Tuesday, Kaumib hlis 17th thaum 4:30 – 8:30 thiab hnub Wednesday, Kaumib hlis 18th thaum 8:00 – 400. Nyob hauv online los muaj mus teem

tau caij huv tib si lawm. Lub xyoo no lawv siv ib qhov tshiab los mus teem caij rau lub rooj sib tham ntawm niam txiv/xib hwb qhia ntawv lawm, muaj ntsis yuav zoo li SignUp Genius li yas tas los. Qhov [link](#) no yuav qhia koj mus rau ntawm qhov PowerPTC, ces koj yuav muaj peev xwm mus teem caij uas siv koj tus email ntawm Infinite Campuas thiab siv tus password **WestHouse2020**. Thaum koj mus tau rau hauv lawd, nws yuav kom koj ua ib tug **password tshiab. Koj yuav tsis yuav ib tug zauv los ua.**

Nyob rau ntawm cov niam txiv tus account, koj yuav pom koj tus me nyuam kawm ntawv sau nyob rau ntawm sab laug. Xaiv ib tug me nyuam ces muab nias rau ntawm qhov Conference Schedule. Xaiv hnuv twg thiab sij hawm twg ces pib koj qhov rooj sib tham mus, thiab qhia rau txhua tus xibhwb qhia ntawv uas koj tim tsum nrog tham. Ces yooj yim li ntawd, ua koj daim “schedule.” Ces daim schedule li mus rau koj tus email los yog koj mam muab luam tawm xwb. Ib qhov qhia teem caij yog nyob rau ntawm no, [here](#).

Yog hais tias leej twg twb tau teem caij lawd, ces li mus saib lub sij hawm ntawm PowerPTC, uas siv qhov link ntawm lawm xwb. Yog xav tim tsum kev pab txog kev teem caij los yog muaj teeb meem, thov hu rau Cindy Wiesner via email (**cwiesner@madison.k12.wi.us**) los yog xovtooj (608-204-4108).

Tuaj nqa cov Phau ntawv/cov ntaub ntawv kawm – Yog hais tias koj tus me nyuam tsis tau tuaj nqa phauv ntawv los yog cov ntaub ntawv kawm, peb muaj sij hawm rau tuaj nqa tau rau txhua hnuv Wednesday (Tsis yog hnuv Wednesday 25th uas lub Thanksgiving ntawd). Qhov tuaj nqa ntawd yuav nyob rau ntawm Van Hise Gym qhov chaw nkag mus, thaum 9am mus txog rau 3p. Tsis tas teem caij li – cia li tuaj kom cov ua dej num ntawd muab xwb. Yog hais tias koj tus me nyuam muaj ntaub ntawv yuav xa rov tuaj, ces li muab tso rau ntawm lub thawv rau ntawv uas nyob rau ntawm Ash St xwb. Muab xa tuaj rau hnuv Wednesday rau ntawm Van Hise Gym los tau.

Global Navigator Scholarships – Peb zoo siab tshaj tawm hais tias peb muaj ib qhov nyiaj li \$25,000 rau cov me nyuam uas yuav mus kawm ntawv txawv teb chaws rau lub xyoo 2021 thaum lub caij ntuj so no. Peb kuj tsis paub hais tias lub sij hawm ntawd puas muaj kev nruj mus txawv rau teb chaws, tawmsis yog hais tias tsis muaj, qhov nyiaj no yuav muab rau cov me nyuam qhov kev mus kawm ntawv txawv teb chaws. Qhov no yog ib qhov fib chim zoo rau cov me nyuam txoj kev loj hlob yuav mus rau kev kawm ntawv qib siab thiab deb txuas txuas mus. Mus kawm ntawv txawv teb chaws no nws kuj yog 1% ntxiv rau qhov yuav mus kawm ntawv qib siab thiab ua rau pab tau sau daim ntawv yuav mus kawm ntawv qib siab no zoo. Muaj lus yuav nug ntau tshaj nov ces mus saib ntawm no, [click here](#).

Yuav tim tsum ntawv tom chav khaws ntawv thiab mus nqa! Tshiab heev: Mus saib ntawm [the new website for all of the library book options you have](#) li ntawm peb tsev kawm, Madison Public Library, thiab hauv Dane County DreamBus (bookmobile)!

Yog hais tias koj yuav xav qiv ntawv (not textbooks or books from your teacher), ntawm tsev kawm ntawv West lub library rau li tag kis tej ntawd, koj yuav tau, sau npe rau ntawm, Follett Destiny in ClassLink, tias koj yuav tim tsum. Nov yog ib qho [2-minute video \(versión española\)](#) thiab [handout\(versión española\)](#) mus qhia txog qhov no. Ib qhov Bonus: Koj kuj muaj peev xwm tim tsum ib [surprise bag](#) ntawm tus ua num hauv library yog hais tias koj tsis paub.

Nov yog ib qho logistics:

- **Koj yuav tsum tau hais rau hnuv Monday yav hnuv qaj ntwm txhua lub as thiv.** Hnuv kawg yog 11/16.
- Tus ua num ntawm library **email qhia rau koj seb li cas rau li cas** nyob rau hnuv Tuesday.
- Lus tshaj dua tshiab: Tuaj nqa koj cov khoom ntawm **Van Hise Gym doors (#8)**, qhov ntawd tig mus rau sab Van Hise Ave nyob rau hnuv **Wednesday thaum kwv yws li 9am thiab 3pm.** Ntawv yuav muaj ib tug neeg ua num ntawd li mam muaj rau koj.
- Koj yuav muaj peev xwm qiv tau 7 phauv ntawv li ib zaug. Cov ntawv no **kuj yuav xa tuaj rau ib qho chaw qub ntawd** yog thaum koj nyeem tas lawd.

Ua tsaug, thiab nyob zoo hnuv Monday.

Karen

Mise à jour aux familles du 16/11/20

Joyeux lundi.

Nous savons que vous le savez déjà, mais avec la moyenne de 7 jours du nombre de cas positifs au COVID-19 à 456,1 (d'après la liste du New York Times d'aujourd'hui), [nous devons prendre des précautions spéciales pendant les fêtes à venir](#). Voici les recommandations spécifiques du Centre d'information commun du comté de Racine (dimanche 15 novembre):

- Restez à la maison si vous n'avez pas besoin de sortir. Si vous quittez votre domicile, attendez-vous à ce que vous soyez exposé au COVID-19.
- Portez un masque et maintenez une distance d'au moins 6 pieds entre vous et les autres.
- Évitez tout déplacement inutile. Évitez tous les rassemblements sociaux publics et personnels de toute taille. Si vous devez sortir, évitez les endroits qui ne suivent pas l'ordonnance du port de masque et ne limitent pas la capacité du nombre de visiteurs.
- Si vous vous sentez malade, restez à la maison.
- Lavez-vous les mains fréquemment et évitez de toucher votre visage.

Et maintenant, pour les mises à jour d'aujourd'hui:

Conférences parents / enseignants - Comme vous le savez, les conférences parents / enseignants ont lieu demain soir, mardi 17 novembre de 16 h 30 à 20 h 30 et mercredi 18 novembre de 8 h à 16 h. Les inscriptions en ligne aux conférences parents-enseignants sont maintenant disponibles. Cette année, nous utilisons une nouvelle plateforme spécifique aux conférences, qui, nous l'espérons, sera plus simple que SignUp Genius ne l'a été ces dernières années. [Ce lien](#) vous amènera à PowerPTC, où vous pourrez vous connecter avec l'adresse e-mail que vous avez indiquée dans Infinite Campus et le mot de passe temporaire **WestHouse2020**. Une fois connecté, vous serez invité à **créer un nouveau mot de passe. Vous n'avez PAS besoin d'un code d'activation.**

Dans votre compte parent, vous devriez voir vos élèves listés sur la gauche. Sélectionnez un élève, puis cliquez sur Calendrier de la conférence. Sélectionnez une date et une heure pour commencer vos conférences et confirmez que tous les enseignants avec lesquels vous souhaitez parler sont sélectionnés. Ensuite, simplement, «calendrier de création». Un calendrier sera généré pour vous que vous pourrez ensuite imprimer ou envoyer par e-mail. Une démo visuelle peut être trouvée sur YouTube [ici](#).

Si quelqu'un vous a déjà contacté et confirmé une heure de conférence, vous pouvez simplement vérifier l'heure indiquée dans PowerPTC en utilisant le lien. Pour toute question concernant l'inscription ou des problèmes avec votre compte, veuillez contacter Cindy Wiesner par e-mail (cwiesner@madison.k12.wi.us) ou par téléphone (608-204-4108).

Collecte de manuels et de matériel scolaire - Si votre élève a manqué la date de collecte et a besoin de manuels ou de matériel scolaire, nous aurons des jours de collecte les mercredis à l'avenir (sauf le mercredi 25 novembre en raison de la fête de Thanksgiving) . La livraison se fera à l'entrée du gymnase de Van Hise vers le parking de 9h à 15h. Aucune demande préalable n'est nécessaire - il suffit de se présenter et de communiquer ce qui est nécessaire au membre du personnel présent sur les lieux. Si votre élève a du matériel à RETOURNER, il peut les déposer n'importe quel jour de la semaine dans les paniers en haut des marches de la rue Ash. Ils peuvent également déposer au Van Hise Gym le mercredi.

Bourses d'études Global Navigator - Nous sommes ravis d'annoncer que West a été choisi pour recevoir 25000 \$ de bourses de Global Navigator permettant aux élèves d'étudier à l'étranger pendant leurs vacances d'été 2021. Nous ne savons pas encore si les voyages internationaux seront limités cet été, mais dans le cas où cela est permis, cette opportunité de bourse aidera les familles éligibles à couvrir les frais d'études à l'étranger. Il s'agit d'une occasion rare pour votre adolescent de grandir et d'acquérir de l'expérience pour l'université et au-delà. Une expérience d'études secondaires à l'étranger place également les élèves dans le top 1% des candidats à l'université et leur donne un excellent sujet pour leurs essais de candidature à l'université. Pour plus d'informations sur ces opportunités de bourses, [cliquez ici](#).

Demandes et collecte de livres de bibliothèque! **NOUVEAU:** Consultez [le nouveau site Web pour voir toutes les options de livres de bibliothèque que vous avez](#) entre notre école, la bibliothèque publique de Madison et le Dane County DreamBus (bookmobile)!

Si vous souhaitez emprunter des livres à notre bibliothèque de West High School (pas des manuels ou des livres de votre professeur), connectez-vous à Follett Destiny dans ClassLink pour faire vos demandes. Voici une [vidéo de 2 minutes \(version espagnole\)](#) et un [document \(version espagnole\)](#) expliquant le processus. Bonus: Vous pouvez également demander un [sachet surprise](#) de 3 livres choisis par le bibliothécaire si vous ne savez pas ce que vous recherchez.

Voici la logistique:

- **Faites vos demandes avant le lundi après-midi chaque semaine.** La première date limite est le 16/11.

- Le personnel de la bibliothèque **vous enverra un e-mail pour confirmer** les instructions de livraison mardi.
- **MISE À JOUR: Ramassez vos articles à la porte du gymnase Van Hise (# 8) qui fait face au parking de l'avenue Van Hise les mercredis entre 9h et 15 h. Il y aura un accueil à la porte, donnez votre nom et ils vous donneront les articles demandés.**
- Vous pouvez demander 7 livres à la fois. Il y aura un **panier de retour de livres au même endroit** pour les livres que vous avez fini de lire.

Merci et bon lundi.

Karen